

Bedrijfshandleiding

Origineel in de zin van de
Machinerichtlijn 2006/42/EG



Combi-snelverkorters

TWN 1353, kwaliteitsklasse 8

TWN 1853 kwaliteitsklasse 10/XL

Fabrikant:
THIELE GmbH & Co. KG
Tel: +49 (0) 2371 / 947 - 0
58640 Iserlohn
www.thiele.de



1 Beschrijving en beoogd gebruik

THIELE-combi-snelverkorters zijn bedoeld voor het verkorten van afzonderlijke kettingparten van aanslagkettingen volgens EN 818-4 of sjorkettingen volgens EN 12195. Combi-snelverkorters voldoen aan de norm DIN 5692. Ze kunnen op willekeurige plaatsen in het kettingpart worden gebruikt als niet-permanente verbinding. Ze zijn symmetrisch uitgevoerd.

De combi-snelverkorters mogen alleen gebruikt worden:

- binnen de grenzen van het toegestane draagvermogen,
- binnen de grenzen van de toegestane wijzen van aanslaan en neigingshoeken,
- binnen de grenzen van de toegestane temperaturen,
- door geschoolde en hiermee belaste personen,

combi-snelverkorters mogen alleen met een belast kettingpart worden gebruikt. Combi-snelverkorters volgens TWN 1353 en TWN 1853 (TWN = THIELE Werksnorm [fabrieksnorm]) mogen alleen met kettingen gebruikt worden die overeenkomen met de op de combi-snelverkorters aangebrachte nominale afmeting en kwaliteitsklassen.

Neem bij gebruik van combi-snelverkorters in aanslagmiddelen de bedrijfshandleiding ervan in acht. Hierin worden in het bijzonder de draagvermogens naar gelang het aantal kettingparten en neigingshoek vermeld. Het zwakste onderdeel bepaalt het draagvermogen van het gehele aanslagmiddel.

THIELE-combi-snelverkorters kunnen ook in sjorkettingen volgens EN 12195 worden gebruikt. De maximale sjorkracht wordt berekend door het draagvermogen te verdubbelen.

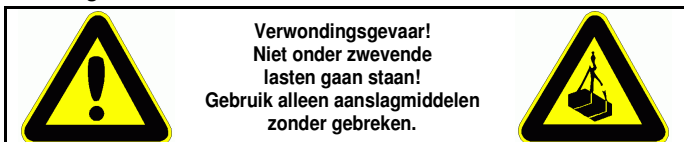
Een afwisselend gebruik voor hijsen en sjoeren is niet toegestaan!

Combi-snelverkorters zijn niet voor personentransport toegestaan.

THIELE-combi-snelverkorters zijn door de beroepsorganisatie gecertificeerd en zijn voorzien van het H4-stempel. Combi-snelverkorters zijn in overeenstemming met de EG-Machinerichtlijn voorzien van de CE-markering. Ze hebben een gebruiksefficiënt van minstens 4 ten opzichte van het draagvermogen.

THIELE-combi-snelverkorters zijn op een belasting van 20.000 dynamische lastwisselingen met maximale belasting berekend. Bij hogere belastingen (bijv. meerploegen- / automatisch bedrijf) moet de draaglast worden gereduceerd. Combi-snelverkorters zijn gekenmerkt met nominale kettingafmeting en kwaliteitsklasse, merkteken van de fabrikant en identificatienummer.

2 Veiligheidsinstructies



- Bedieners, monteurs en onderhoudstechnici moeten in het bijzonder zowel de bedrijfshandleidingen van de kettingsprongen waarbij de combi-snelverkorters worden ingebouwd als de documenten van de (Duitse) beroepsorganisatie DGUV V 1, DGUV R 100-500 hoofdstuk 2.8, DGUV I 209-013 en DGUV I 209-021 en de normen DIN 685-5 en DIN EN 818-6 in acht nemen.
- Buiten de bondsrepubliek Duitsland moeten bovendien de specifieke voorschriften van het land waar de machine in gebruik is worden opgevolgd.
- Instructies met betrekking tot veiligheid, montage, bediening, controle en onderhoud uit deze handleiding en de vermelde documentatie moeten aan de betrokken personen ter beschikking worden gesteld.
- Zorg ervoor, dat deze handleiding gedurende de tijd dat het product in gebruik is in de buurt van het product beschikbaar is. Neem contact op met de fabrikant als vervanging nodig is.
- Draag bij alle werkzaamheden uw persoonlijke veiligheidsuitrusting!

- **Onvakkundige montage en gebruik kunnen schade aan personen en/of materiële schade veroorzaken!**
- Montage en demontage, controle en onderhoud mogen alleen door bevoegde en competente personen worden uitgevoerd.
- Wijzigingen in de constructie (bijv. lassen, verwijderen van onderdelen, aanbrengen van boringen) zijn niet toegestaan.
- Probeer nooit de opening van de combi-snelverkorters door buigen of aanlassen van tussenstukken te verkleinen.
- Voer voor ieder gebruik een visuele controle uit.
- Versleten, verbogen of beschadigde combi-snelverkorters mogen niet in bedrijf worden genomen.
- Belast combi-snelverkorters nooit hoger dan met het aangegeven draagvermogen.
- Breng combi-snelverkorters niet geforceerd in positie.
- Verdraai de ketting niet en leg er geen knoop in.
- Vermijd scherpe kanten. Gebruik hoekbeschermers of reduceer het draagvermogen met 20%.
- Bij meerpart kettingsprongen moeten neigingshoeken kleiner dan 15° worden vermeden en zijn neigingshoeken groter dan 60° niet toegestaan.
- Belast kettingschalen en onderdelen niet met buigkrachten.
- De hijsbeweging mag pas worden ingezet, als de last correct is aangeslagen.
- Overtuig u er altijd van, dat u zelf en andere personen zich niet in het bewegingsbereik van de last (gevarezone) bevinden.
- Houd bij het ophijzen van lasten uw handen en andere lichaamsdelen ver van de aanslagmiddelen verwijderd.
- Vermijd stoten bijv. door losschieten van de last uit een slappe ketting.
- Hijs nooit een last over personen heen.
- Breng een zwevende last niet aan het schommelen.
- Aangehangen lasten moeten voortdurend onder toezicht worden gehouden.
- Zet de last alleen neer op daarvoor geschikte plaatsen.
- Klem geen stukken van het kettingsamenstel in onder de last.
- Het gebruik zonder functionerende veiligheidsvoorzieningen (splitpennen, spanstiften, borgstiften) is niet toegestaan.
- Het ingekorte deel van het kettingpart mag niet belast worden en niet worden gebruikt als kransketting.
- Het kettingpart in het onderste bereik van de combi-snelverkorters mag nooit aan beide kanten worden belast.

- Combi-snelverkorters moeten zich vrij kunnen richten naar de richting van de belasting.

THIELE aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, die voortvloeit uit het niet in acht nemen van de vermelde voorschriften, normen en instructies! THIELE geeft voor de kwaliteitsklasse 10/XL geen algemene toestemming tot het samenbouwen van onderdelen van verschillende fabrikanten!

Wend u bij twijfel wat betreft gebruik, controle, onderhoud of dergelijke tot uw veiligheidsdeskundige of de fabrikant!

3 Eerste inbedrijfname

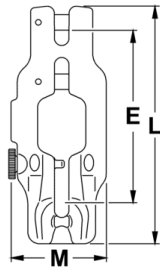
Overtuig u er bij de eerste inbedrijfname van, dat

- de onderdelen overeenkomen met de bestelling en onbeschadigd zijn,
- testcertificaat, verklaring van overeenstemming en bedrijfshandleiding aanwezig zijn,
- markeringen en documentatie overeenstemmen,
- de correcte wijze van bewaren van de documentatie is zeker gesteld.

Voer verpakkingen milieuvriendelijk als afval af volgens de lokale voorschriften.

4 Kenmerken

Tabellen bevatten standaard-artikelnummers en -gegevens, geen klantspecifieke uitvoeringen.



4.1 TWN 1353

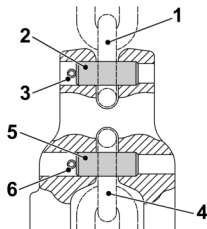
| Nominale afmeting | Artikel-nr. | Draagvermogen [t] | Maten [mm] | | | Massa ca. [kg] |
|-------------------|-------------|-------------------|------------|-----|-----|----------------|
| | | | E | L | M | |
| 6-8 | F349145 | 1,12 | 107 | 118 | 47 | 0,4 |
| 8-8 | F349245 | 2,0 | 143 | 158 | 63 | 0,85 |
| 10-8 | F349345 | 3,15 | 177 | 194 | 78 | 1,6 |
| 13-8 | F349445 | 5,3 | 231 | 252 | 100 | 3,4 |
| 16-8 | F349545 | 8,0 | 248 | 291 | 157 | 5,2 |
| 22-8 | F349805 | 15,0 | 365 | 396 | 162 | 13,6 |

4.2 TWN 1853

| Nominale afmeting | Artikel-nr. | Draagvermogen [t] | Maten [mm] | | | Massa ca. [kg] |
|-------------------|-------------|-------------------|------------|-----|-----|----------------|
| | | | E | L | M | |
| 6-10/XL | F349155 | 1,4 | 107 | 118 | 47 | 0,4 |
| 8-10/XL | F349255 | 2,5 | 143 | 158 | 63 | 0,85 |
| 10-10/XL | F349355 | 4,0 | 177 | 194 | 78 | 1,6 |
| 13-10/XL | F349455 | 6,7 | 231 | 252 | 100 | 3,4 |
| 16-10/XL | F349555 | 10,0 | 248 | 291 | 157 | 5,2 |
| 22-10/XL | F349845 | 19,0 | 365 | 396 | 162 | 13,6 |

5 Montage en demontage

- Breng het eind van het kettingpart (1) tussen de bovenste gaffelkanten.
- Breng de pen vanaf de zijkant in de gaffel en door de laatste kettingschalm van het part tot aan de aanslag.
- Sla de spanstift voor de borging van de pen in. Let erop dat de spanstift niet uitsteekt en dat de sleuf van de pen is afgekeerd.
- Breng het kettingparteind (4) van het te verkorten kettingpart tussen de middelste gaffelkanten.
- Breng de pen (5) vanaf de zijkant in de gaffel en door de laatste kettingschalm van het part tot aan de aanslag.
- Sla de spanstift (6) voor de borging van de pen in. Let erop dat de spanstift niet uitsteekt en dat de sleuf van de pen is afgekeerd.
- Controleer of de ketting vrij kan bewegen.



Demontage

Voor demontage verwijdt u de onderdelen in omgekeerde volgorde. Gebruik zo nodig een geschikte doorn, om spanstiften uit te drijven.

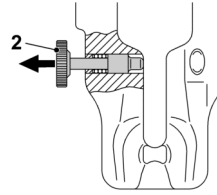
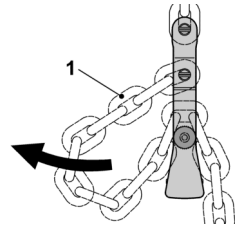
Pennen en spanstiften zijn maar voor eenmalige inbouw bestemd.

6 Opslag

Droge opslag bij temperaturen tussen 0° en +40 °C.

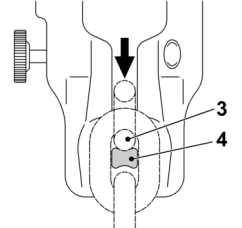
7 Bediening

- Trek de kettingschalen (1) tot de gewenste lengte door de opening van de combi-snelverkorters naar de kant, die is afgekeerd van het kettingpart dat naar de last voert.

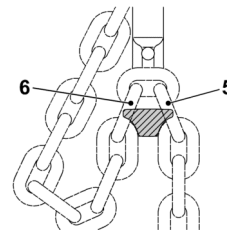


- Hef de borging van de combi-snelverkorters op door de vergrendeling (2) naar buiten te trekken.

- Houd de vergrendeling geopend en breng de voor de verkorting gekozen verticale kettingschalm (3) in de combi-snelverkorters.



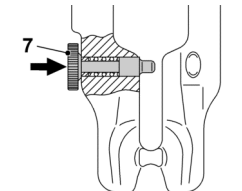
- De schalm die volgt op de gekozen kettingschalm (3) wordt ondersteund in het kettingbed en wordt in het midden over de nok (4) gelegd.



- Leg het kettingpart (5) op de ene, de verkorte ketting (6) op de andere kant van de combi-snelverkorters in de opname.

- Borg de combi-snelverkorters op door de vergrendeling (7) los te laten.

- Controleer of de kettingschalen in de combi-snelverkorters liggen zoals voorgeschreven en de vergrendeling werkt.



8 Gebruiksvoorwaarden

Het verkorten van afzonderlijke kettingparten in een meersprong wijst op een niet-symmetrische verdeling van de last. Neem in dit geval de draaglastreducties in acht.

Denk eraan dat borgelementen niet bedrijfsmatig mogen worden belast.

8.1 Invloed van de temperatuur

Na verwarming boven de max. gebruikstemperatuur mogen de onderdelen niet meer in bedrijf worden genomen.

De gebruikstemperatuur voor combi-snelverkorters bedraagt

voor kwaliteitsklasse 8: -40 °C tot +200 °C

voor kwaliteitsklasse 10/XL: -30 °C tot +200 °C

8.2 Omgevingseffecten

Het gebruik in een omgeving met zuren, agressieve of corrosieve chemicaliën of daarvan afkomstige dampen is niet toegestaan.

9 Controles, reparatie, afvoer als afval

Voor controles en onderhoud dient de exploitant zorg te dragen!

Testcycli moeten door de exploitant worden vastgelegd!

Een controle door een competent persoon moet regelmatig en minstens jaarlijks worden uitgevoerd en gedocumenteerd, bij intensief gebruik vaker. Op zijn laatst na drie jaar moet een extra controle op afwezigheid van scheuren worden uitgevoerd. Een proefbelasting is geen alternatief voor deze controle.

Bij iedere controle dient de toestand van ieder aanslagmiddel te worden gedocumenteerd.

Controles worden in een gegevensbestand (DGUV I 209-062 c.q. DGUV I 209-063) ingevoerd, dat bij de inbedrijfname van combi-snelverkorters moet worden aangelegd. Dit bevat de kenmerken en de identificatiegegevens.

Neem de combi-snelverkorters bij de volgende gebreken meteen uit bedrijf:

- onleesbare c.q. ontbrekende markering,
- vervorming, sneden, kerven, scheuren, barstjes,
- slijtage, bijv. met meer dan 10% diameterafname van de pennen,
- gebreken aan de vergrendeling
- verwarming tot boven het toegestane bereik,
- sterke corrosie, onleesbare kenmerken.
- Het reinigen (bijv. voor de controle) mag niet door middel van afbranden of op andere wijzen, die waterstofverbrossing kunnen veroorzaken gebeuren (bijv. beitsen of dompelen in zure oplossingen).

In goede staat houden

Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door competente personen worden uitgevoerd. Kleinere kerven en scheurtjes kunnen worden verwijderd door zorgvuldig slijpen waarbij de maximale diameterreductie van 10% wordt gerespecteerd en er geen nieuwe kerven worden gemaakt.

Documenteer alle onderhoudsmaatregelen.

Controleservice

THIELE biedt u controle en onderhoud van kettingsprongen en toebehoren door gekwalificeerd en geschoold personeel.

Afvalverwijdering

Voer afgekeurde onderdelen en toebehoren van staal af naar de schrootverwerking volgens de lokale voorschriften.

10 Reserve-onderdelen

Gebruik alleen originele onderdelen.

Een onderdelenset bestaat uit twee pennen en twee spanstiften.

Bij twee verschillende spanstiften wordt telkens de langste in de gaffel gebruikt.

De pennen zijn galvanisch verzinkt en blauw gepassiveerd, de spanstiften zijn zinklamellen gecoat.

Pennen zijn vanaf een diameter groter dan 13 mm met het H4 stempel en de kwaliteitsklasse gemarkeerd.

EG-Verklaring van overeenstemming

volgens de Machinerichtlijn 2006/42/EG , Bijlage II A voor een volledige machine

De fabrikant, de THIELE GmbH & Co. KG verklaart hierbij, dat

- **Combi-snelverkorters TWN 1353, kwaliteitsklasse 8**
- **Combi-snelverkorters TWN 1853, kwaliteitsklasse 10/XL**

voor gebruik in aanslagkettingsamenstellen in overeenstemming zijn met de daarop betrekking hebbende bepalingen van de EG-Machinerichtlijn 2006/42/EG.

Wij verklaren, dat voor deze volledige machine de speciale technische documenten volgens bijlage VII deel A zijn opgesteld en verplichten ons, deze op aanvraag aan de toezichtautoriteiten te doen toekomen.

De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

- DIN EN 12100
- DIN EN 1677-1

De volgende testprincipes van de beroepsorganisatie werden toegepast:

- GS-OA 15-05 Grundsätze für die Prüfung und Zertifizierung von Ketten und Ketteneinzelnteilen (Principes voor het testen en certificeren van kettingen en kettingcomponenten)

Deze verklaring behelst geen garantie omtrent eigenschappen.

Veiligheidsinstructies en handleidingen van de producten moeten in acht worden genomen.

Verantwoordelijke voor de documentatie Iserlohn 17.03.:

Dr. Jürgen Obenauf

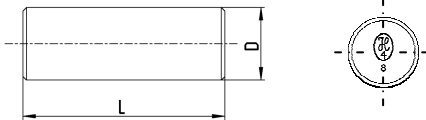
Dr. Günther Philipp

(Directie kwaliteit en milieu)

(Directeur)

Tel.: +49(0)2371/947-541

10.1 Onderdelensets TWN 1353, kwaliteitsklasse 8



| Nominale afmeting | Onderdelenset, compleet ¹⁾ | | Pen TWN 0904/1, | | Spanstift (ISO 8752) | |
|-------------------|---------------------------------------|----------------|-----------------|-------------|--------------------------------|------------------|
| | Artikel-nr. | Massa ca. [kg] | Artikel-nr. | D x L [mm] | Artikel-nr. | D x L [mm] |
| 6-8 | F483495 | 0,02 | F48655 | 7,5 x 21 | Z08921 | 3 x 16 |
| 8-8 | F483525 | 0,03 | F48007 | 9 x 26 | Z00081 ¹⁾ Z03606 | 3 x 20 3 x 18 |
| 10-8 | F483555 | 0,06 | F48010 | 12 x 33 | Z00082 ¹⁾ Z00506 | 4 x 26 4 x 22 |
| 13-8 | F483585 | 0,14 | F48013 | 16 x 42 | Z00094 ¹⁾ Z00105 | 4 x 32 4 x 30 |
| 16-8 | F483615 | 0,24 | F48016 | 19 x 50 | Z00083 | 6 x 40 |
| 22-8 | F483675 | 0,65 | F48022 | 26,5 x 69,5 | Z00094 | 8 x 55 |

10.2 Onderdelensets TWN 1853, kwaliteitsklasse 10/XL

| Nominale afmeting | Onderdelenset, compleet ¹⁾ | | Pen TWN 1904/1, | | Spanstift (ISO 8752) | |
|-------------------|---------------------------------------|----------------|-----------------|------------|----------------------|------------|
| | Artikel-nr. | Massa ca. [kg] | Artikel-nr. | D x L [mm] | Artikel-nr. | D x L [mm] |
| 6-10/XL | F486865 | 0,02 | F48671 | 7,5 x 21 | Z08921 | 3 x 16 |
| 8-10/XL | F486875 | 0,04 | F48672 | 10 x 31 | Z00081 ¹⁾ | 3 x 20 |
| 10-10/XL | F486885 | 0,08 | F48673 | 12,7 x 38 | Z03606 | 3 x 18 |
| 13-10/XL | F486895 | 0,17 | F48674 | 16,7 x 48 | Z00082 ¹⁾ | 4 x 26 |
| 16-10/XL | F486905 | 0,29 | F48675 | 20 x 56 | Z00506 | 4 x 22 |
| 22-10/XL | F486935 | 0,71 | F48678 | 28,2 x 70 | Z00094 | 4 x 32 |

1) gebruik in de gaffel

Het borgsysteem van de verkorting is ingeperst en kan alleen door de fabrikant worden vervangen.

11 Impressum

THIELE GmbH & Co. KG, Werkstraße 3, 58640 Iserlohn, Deutschland

Tel.: +49(0)2371/947-0 // Email: info@thiele.de

© THIELE GmbH & Co. KG, 2015. Alle rechten voorbehouden.